



Joerns
Oxford®

User Instruction Manual

Oxford® UltraFine / UltraFine Lite Deluxe Leg Sling

To avoid injury, read user manual prior to use. For alternative languages, contact your authorised service provider. Always refer to Joerns.co.uk for latest revision.

Manuel de l'utilisateur

Oxford® Sangle de jambe UltraFine / UltraFine Lite Deluxe

Afin d'éviter tout accident, veuillez lire attentivement la notice avant utilisation. Pour obtenir ces informations dans une autre langue, veuillez contacter votre prestataire de service agréé. Reportez-vous toujours à Joerns.co.uk pour la dernière révision.

Benutzerhandbuch

Oxford® UltraFine / UltraFine Lite Gurt mit DeLuxe-Bein

Um Verletzungen zu vermeiden, lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung. Für andere Sprachen wenden Sie sich an Ihren autorisierten Dienstanbieter. Beziehen Sie sich immer auf Joerns.co.uk für die neueste Version.

Manual de Instrucciones

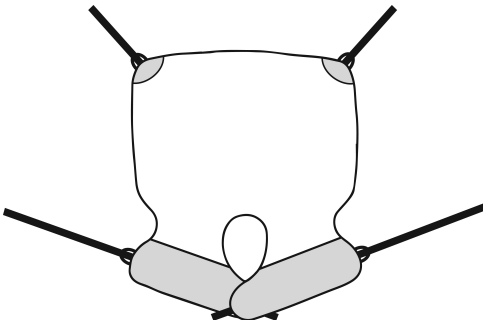
Eslinga Oxford® UltraFine / UltraFine Lite Deluxe Leg

Para evitar posibles daños, lea previamente el manual de usuario. Para otros idiomas, póngase en contacto con su proveedor de servicios autorizado. Consulte siempre Joerns.co.uk para obtener la última revisión.

Gebruikershandleiding

Oxford® UltraFine / UltraFine Lite Deluxe Leg tilband

Lees voor gebruik de handleiding om letsel te voorkomen. Neem voor andere talen contact op met uw erkende dienstverlener. Raadpleeg altijd Joerns.co.uk voor de laatste revisie.



Introduction

The Oxford® UltraFine Deluxe Leg sling incorporates flared leg sections for increased patient comfort and support. Integrated, low-friction rip-stop nylon to the leg sections ensures easier application. Available with or without head support and a choice of material options.

Special Sling Orders

On occasions, material, dimensional and other changes outside of the standard specification are requested. Please be advised, that aside of any model specific references, fitting, washing and safety guidelines remain applicable. If you are in any doubt, please contact your authorised Oxford service agent or Joerns Healthcare directly.

Statement of Intended Use

A sling is an item of moving and handling equipment that is used with a mechanical lift in order to facilitate the transfer of a patient. It comprises a specially designed and constructed piece of fabric that is placed under and/or around a patient before being attached to the spreader bar/cradle of a lift to raise, transfer and lower the patient. When selected and used correctly, a sling and lift combination will achieve a safer transfer and reduce the risks associated with manual handling.

It is the responsibility of a competent person to conduct a thorough risk assessment prior to using any sling, to ensure that the sling choice, method of positioning in the sling and procedure for transfer has been correctly determined for the patient. For further guidance, please contact your authorised Oxford Service Provider or Joerns Healthcare.

FOR USE WITH PASSIVE LIFTS ONLY.

Expected Service Life

The expected service life of an Oxford sling will vary dependent on use and following the care and washing instructions provided in the user guide. Factors such as wash temperature, detergents, frequency of use and patient weight will impact on the lifetime of your sling. Joerns Healthcare recommend that slings are checked each and every time prior to use to ensure the safety of the patient. Bleached, torn, cut, frayed or broken slings are unsafe and must be discarded and replaced. It is a requirement under LOLER (Lifting Operations and Lifting Equipment Regulations 1998) that slings are thoroughly checked and passed fit for use. For further advice, please contact your authorised Oxford Service Provider or Joerns Healthcare.

Serious Incident Reporting

In the event of a serious incident taking place during use of this product, affecting the patient and/or caregiver, it must be reported to the product manufacturer or authorised distributor. Should the incident take place within the European Union (EU), it must also be reported to the local competent authority within the member state.

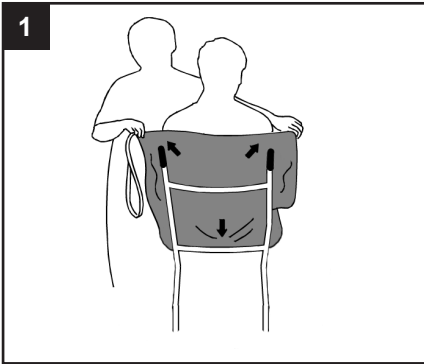
⚠ WARNING

- **OXFORD RECOMMENDS THE USE OF GENUINE OXFORD PARTS.** Oxford sling and lift products are designed to be compatible with one another. For country specific guidance on sling use and compatibility, please refer to the sling label or contact your local market distributor or Joerns Healthcare.
- For the safety of the patient and carer; before using a sling a full risk assessment must be conducted to ensure that the correct sling choice, method of positioning in the sling and procedure for transfer has been determined for the patient.
- **CHECK** sling and stitching before each use. Using bleached, torn, cut, frayed or broken slings is unsafe and could result in serious injury or death to the patient.
- **DO NOT** alter slings. Destroy and discard worn slings.
- **NEVER** leave a patient unattended.
- **DO NOT** exceed the rated capacity of the sling or lift.
- **DO NOT** attempt to re-position a patient by pulling on the sling loops.

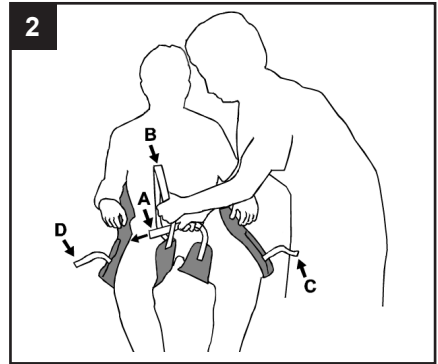
⚠ WARNING - DETACHABLE SLING STRAPS

If your sling has detachable straps, it is critical to ensure they are securely attached to the sling prior to lifting a patient. Failure to do so may result in injury to the patient and/or care giver.

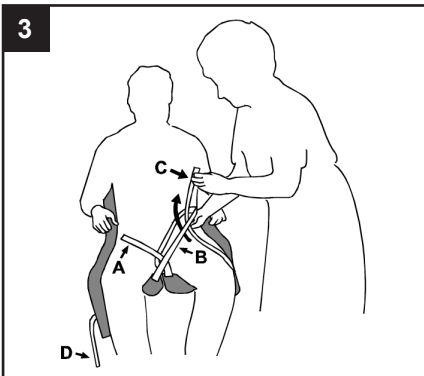
Feed each individual strap through the colour-coded loop on the sling. Next, feed the strap through the 'D' ring and pull it back on itself. Ensure the strap is securely attached to the sling and repeat for remaining straps.

Fitting the Sling from a Seated Position

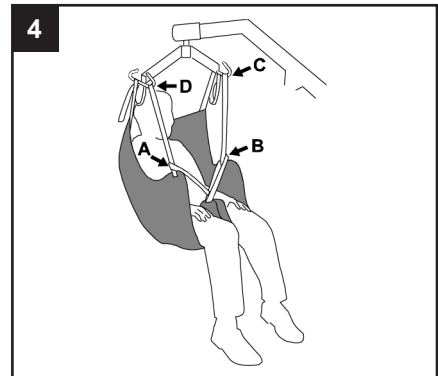
Make sure the positioning straps and sling identification label are on the outside of the sling. Feed the sling down the back of the patient, leaving the aperture at the base of the spine. Check the sling is square across the shoulders.



Whilst ensuring that the leg section is not twisted, carefully feed it under and up between the patient's legs. Repeat this procedure for the other leg. Cross strap A through strap B.



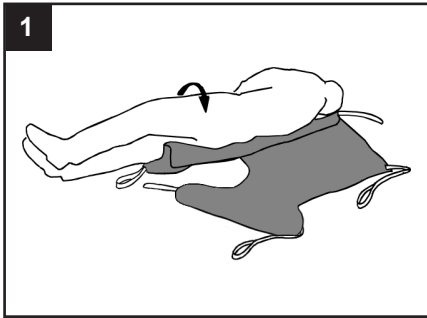
Pass strap C up through strap B then repeat for the other leg using strap D through strap A. Check the sling is smooth under the patient and the position is comfortable.



Move the hoist into position and attach the leg straps to the front hooks on the spreader. Next attach the shoulder straps to maintain an upright seated position. The lift may move towards the patient as you do this. When reseating the client, use the sling positioning handles to help achieve a safe and comfortable position.

NOTE: Sling positioning handles are designed for turning a patient only and must not be used for lifting.

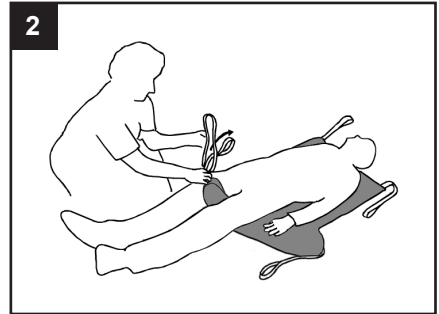
Fitting the Sling from a Lying Position



Safely position the client onto the sling, ensuring that the sling aperture is at the base of the spine.

NOTE: For added safety and support, Joerns Healthcare recommend the use of a head support when lifting from the floor.

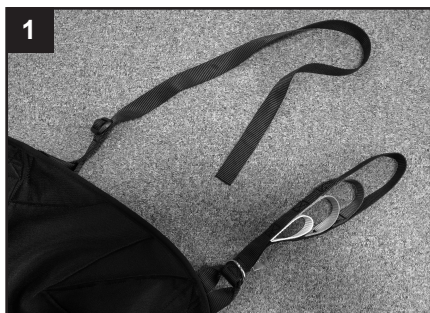
IMPORTANT: ENSURE THAT YOUR CLIENT'S HEAD IS SUPPORTED AT ALL TIMES DURING TRANSFER.



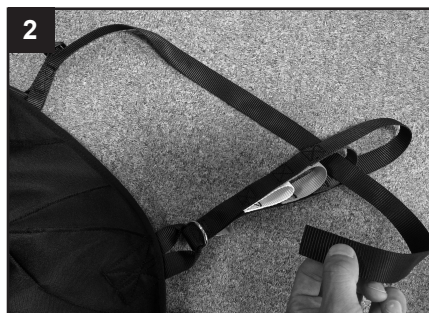
Carefully feed the leg sections under and up between the patient's legs, ensuring that the sling is positioned comfortably and not twisted or creased under the thighs. Configure the leg straps in the same manner as with the seated position (step 3). Next, proceed to attach the sling to the spreader bar in the same manner as with the seated position (step 4).

NOTE: The longer you attach the shoulder straps, the more reclined the client will be.

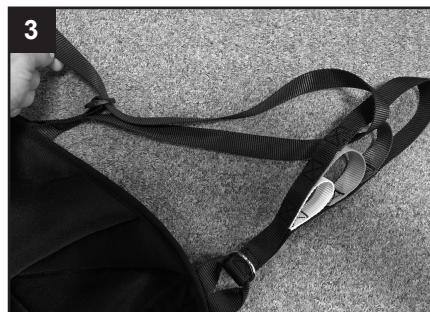
Attachment of the Head Support Strap



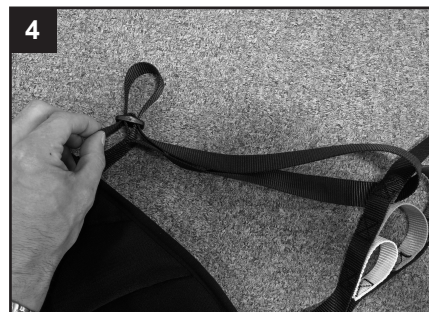
Head support strap unattached.



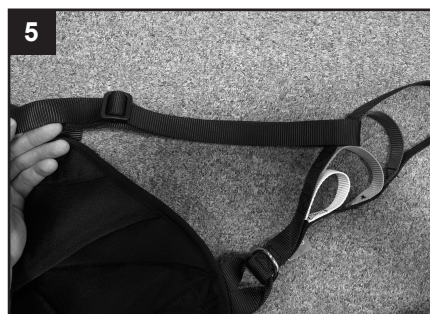
Loop the head support strap through a loop in the shoulder strap as shown. Ideally, the chosen loop on the shoulder strap will be the one in use to ensure a taught/secure fit during use. Blue has been selected in this example.



Feed the end of the head support strap up through the plastic clip as shown.



Feed it back through the opposite side of the plastic clip.



Pull through to secure and adjust the tension as necessary during use.

Technical Specifications

STANDARD	BS EN ISO 10535
----------	-----------------

Sizing & Safe Working Load

SIZE	UltraFine Deluxe Leg (Spacer)	UltraFine Lite Deluxe Leg (Super-soft)
XS	227kg / 500lbs	227kg / 500lbs
SMALL	227kg / 500lbs	227kg / 500lbs
MEDIUM	227kg / 500lbs	227kg / 500lbs
LARGE	227kg / 500lbs	227kg / 500lbs
XL	284kg / 600lbs	284kg / 600lbs

For more information on sling dimensions, please contact us. For guidance on sling application, visit www.oxfordslingselector.co.uk.

Key Symbols

The following symbols are used for the Oxford UltraFine Slings.



This product is a Medical Device in accordance with EU Medical Device Regulation 2017/745.



ATTENTION, consult accompanying documents.



Refer to the user instructions before use (Blue background).



Certification mark indicating conformity with the applicable requirements for products sold within Great Britain.



A point of contact between the non-European medical device manufacturer, the national Competent Authorities (Ministry of Health) and Notified Bodies.



A unique device identification intended to provide single, globally harmonised positive identification of medical devices through distribution and use.



Indicates the entity importing the medical device into the locale.



CE marking demonstrating compliance with the medical device regulations. The CE marking indicates that the legal manufacturer has assessed the device and that it meets the General Safety and Performance Requirements under the MDR 2017/745.

Washing Instructions & Safety Checks



Machine wash at 85°C.



DO NOT wash with bleach. Bleach will damage the sling's material and make it unsafe for use.



Cool tumble dry, air dry or dry at very low temperature.



DO NOT dry clean.



⚠ WARNING

Slings can suffer damage during washing and drying and should be checked carefully before each use. Scan QR code or [click here](#) for important sling safety checks and information.

PLEASE NOTE: Additional slings are available to meet individual patient needs. We advise that you always seek the advice of a trained clinician, authorised Oxford distributor or Joerns Healthcare prior to purchase or use.

End of Life Disposal

Slings and associated material accessories should be sorted as combustible waste in accordance with local or national regulations.

Introduction

Le harnais de jambes Oxford UltraFine Deluxe présente des sections évasées au niveau des jambes permettant un confort et un soutien accrus pour le patient. Nylon intégré indéchirable à faible friction au niveau des jambes, facilitant le passage. Avec ou sans support de tête et proposé avec un choix de matériaux.

Commandes Spéciales Pour Sangles

Les sangles peuvent parfois être commandées avec des spécifications particulières, à savoir dans un matériau ou des dimensions différentes. Il convient de noter que les consignes relatives à l'installation, au lavage et à la sécurité sont applicables à tous les modèles, qu'ils soient standard ou personnalisés. En cas de doute, contactez votre revendeur Oxford agréé ou Joerns Healthcare directement.

Usage prévu

Une sangle est un composant d'un équipement d'aide au déplacement, utilisée avec un lève-personne mécanique afin de faciliter le transfert d'un patient. Elle se compose d'une toile spécialement conçue et fabriquée, qui vient se placer sous et/ou autour du patient avant d'être attachée à la barre d'écartement/arceau d'un pèse-personne afin d'élever, de transférer et d'abaisser le patient. Utilisés correctement, la sangle et le lève-personne assurent un transfert sécurisé et réduisent les risques associés aux manipulations manuelles.

Il incombe à la personne compétente de procéder à une évaluation des risques avant d'utiliser une sangle, afin de s'assurer que le choix de la sangle, la méthode de positionnement dans la sangle et la procédure de transfert conviennent au patient. Pour plus de conseils, veuillez contacter votre fournisseur agréé Oxford Service ou Joerns Healthcare.

POUR UNE UTILISATION AVEC UN LÈVE-PERSONNE PASSIF EXCLUSIVEMENT.

Durée de vie prévue

La durée de vie prévue d'une sangle Oxford varie selon l'usage qui en est fait et le respect des consignes d'entretien énoncées dans le manuel d'utilisation. Des facteurs tels que la température de lavage, les détergents utilisés, la fréquence d'utilisation et le poids du patient auront un impact sur la durée de vie de la sangle. Joerns Healthcare recommande d'inspecter les sangles avant chaque utilisation, afin de garantir la sécurité du patient. Une sangle présentant des taches d'eau de Javel, déchirée, coupée ou effilochée représente un danger et doit être mise au rebut et remplacée. La réglementation LOLER (Lifting Operations and Lifting Equipment Regulations 1998) exige l'examen minutieux des sangles afin de garantir qu'elles sont dans un état satisfaisant et adaptées à l'usage prévu. Pour plus de conseils, veuillez contacter votre fournisseur agréé Oxford Service ou Joerns Healthcare.

Signalement d'un incident grave

Tout incident survenant durant l'utilisation de ce produit et ayant des conséquences pour le patient et/ou le professionnel de santé doit être porté à la connaissance du fabricant du produit ou du distributeur agréé. Si l'incident se produit au sein de l'Union européenne (UE), il doit également être signalé aux autorités compétentes de l'État membre.

A AVERTISSEMENT

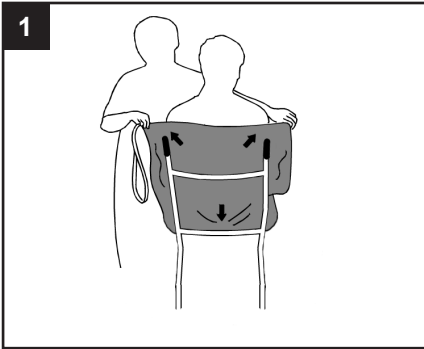
- **OXFORD RECOMMANDE L'UTILISATION DE PIÈCES OXFORD AUTHENTIQUES.**
- **Les produits de sangle et de levage Oxford sont conçus pour être compatibles ensemble. Pour les directives spécifiques à votre pays au sujet de l'utilisation d'élingues et de leur compatibilité, veuillez lire l'étiquette de l'élingue ou contacter votre revendeur local ou Joerns Healthcare.**
- **Pour la sécurité du patient et du soignant, avant d'utiliser une sangle, veuillez procéder à une évaluation des risques afin de s'assurer que la sangle, la méthode de positionnement dans la sangle et la procédure de transfert sont adaptées au patient.**
- **Avant chaque utilisation, vérifiez la sangle et les coutures. Les sangles lavées à l'eau de javel, déchirées, coupées ou effilochées représentent un danger et pourraient entraîner des blessures graves, voire mortelles pour le patient.**
- **Les sangles usées et endommagées doivent être détruites et mises au rebut. Ne transformez jamais une sangle.**
- **Ne laissez jamais un patient sans surveillance.**
- **Ne pas dépasser la charge nominale de la sangle ou du lève-personne.**

⚠ AVERTISSEMENT - SANGLES AMOVIBLES

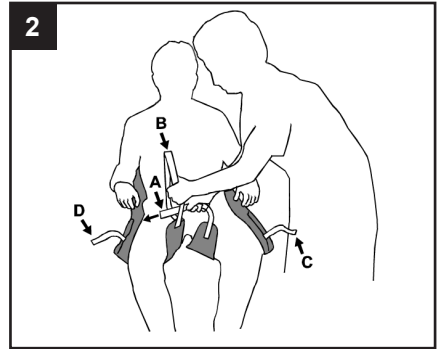
Si votre harnais possède des sangles amovibles, vérifiez impérativement qu'elles sont correctement fixées au harnais avant de lever un patient. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures pour le patient et/ou le personnel soignant.

Faites passer chaque sangle à travers la boucle de couleur correspondante du harnais. Passez ensuite la sangle à travers l'anneau en D, puis tirez dessus. Vérifiez que la sangle est correctement fixée au harnais et répétez pour les autres sangles.

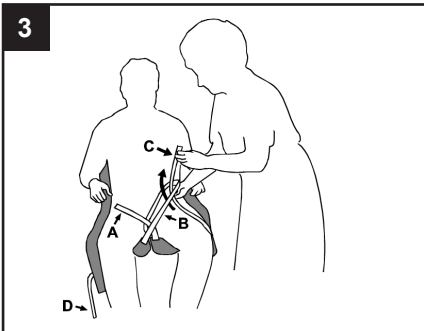
Positionnement de la sangle avec le patient en position assise



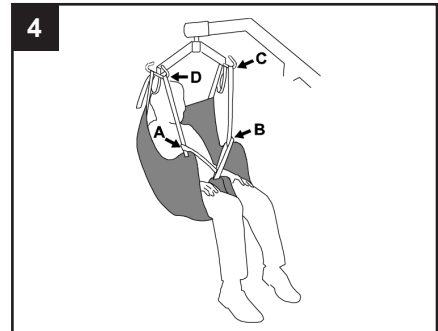
Vérifiez que l'étiquette d'identification du harnais et des sangles de positionnement est orientée vers l'extérieur du harnais. Passez le harnais derrière le dos du patient en laissant l'ouverture à la base de la colonne vertébrale. La sangle doit être bien d'équerre avec les épaules.



Passez délicatement la section des jambes par-dessous et faites-la remonter entre les jambes du patient. Veillez à ce qu'elle ne s'entortille pas. Répétez l'opération pour l'autre jambe. Croisez la sangle A à travers la sangle B.



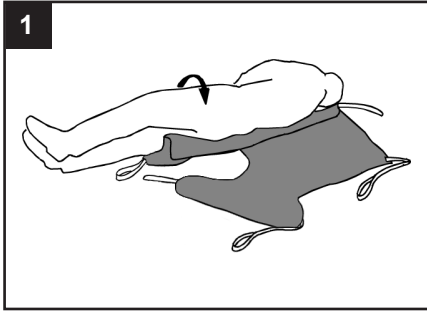
Passez la sangle C à travers la sangle B, puis faites la même chose pour l'autre jambe, passez la sangle D à travers la sangle A. Vérifiez l'absence de plis sous le patient et que la position est confortable.



Placez le lève-personne à la hauteur désirée, puis accrochez les sangles de jambes aux crochets avant du fléau. Accrochez ensuite les sangles d'épaules afin d'obtenir une position assise relativement verticale. Le lève-personne pourra pencher en direction du patient lors de cette opération. Lorsque vous rasseyez le patient, dirigez la sangle à l'aide des poignées de positionnement pour garantir une position sécurisée et confortable.

REMARQUE: Les poignées de positionnement sont prévues pour positionner le patient et ne doivent pas servir au levage.

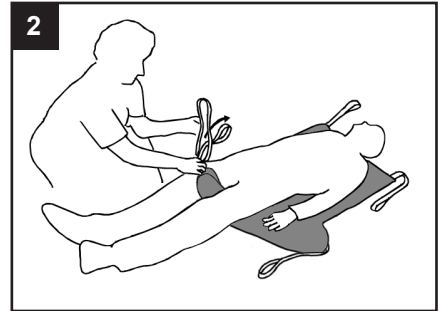
Positionnement de la sangle avec le patient en position allongée



Positionnez le patient fermement sur la sangle de façon à ce que la coupe atteigne le bas de la colonne vertébrale.

REMARQUE : Pour plus de sécurité, Joerns Healthcare recommande l'utilisation d'un support de tête pour le levage à partir d'une position allongée.

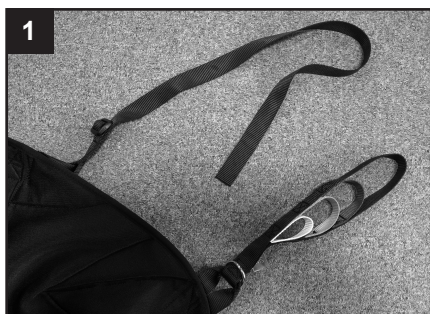
IMPORTANT : ASSUREZ-VOUS QUE LA TÊTE DU PATIENT EST BIEN SOUTENUE TOUT AU LONG DU TRANSFERT.



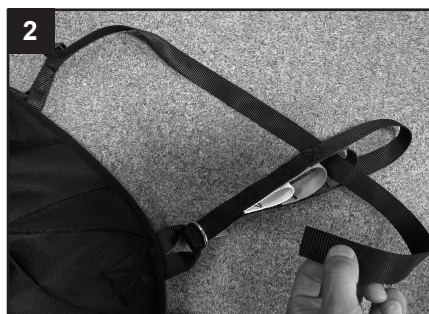
Faites délicatement passer les sangles de jambes par-dessous et entre les jambes du patient, en veillant à ce que la sangle soit confortablement positionnée et ne soit ni entortillée, ni plissée sous les cuisses. Configurez les sangles de jambes de la même façon que pour la position assise (étape 3). Accrochez ensuite le harnais au fléau en suivant la procédure décrite pour la position assise (étape 4).

REMARQUE : Plus les attaches d'épaule sont longues, plus le patient est incliné vers l'arrière.

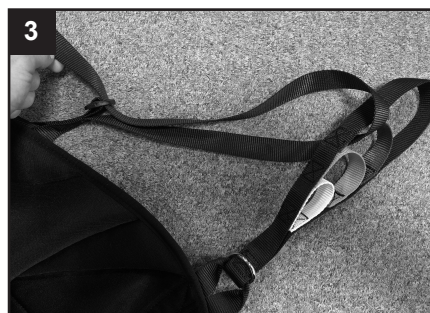
Fixation de la sangle d'appui-tête



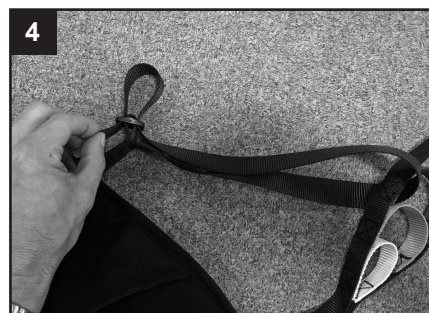
Sangle de support de tête non attaché.



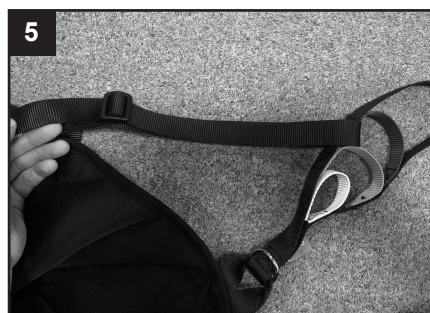
Faites passer la sangle du support de tête à travers l'une des boucles des sangles d'épaules, comme illustré. Utilisez la boucle de la sangle d'épaules qui permettra d'obtenir un maximum de tension et de sécurité. La boucle bleue est sélectionnée dans cet exemple.



Insérez l'extrémité de la sangle du support de tête à travers le clip en plastique, comme illustré.



Faites sortir l'extrémité à l'arrière du clip en plastique.



Tirez pour serrer et ajuster la tension selon les besoins pendant l'utilisation.

Spécifications Techniques

STANDARD	BS EN ISO 10535
----------	-----------------

Des Tailles et Charge Maximale d'utilisation

TAILLE	UltraFine Deluxe Leg (Spacer)	UltraFine Lite Deluxe Leg (Super-soft)
XS	227kg / 500lbs	227kg / 500lbs
PETITE	227kg / 500lbs	227kg / 500lbs
MOYENNE	227kg / 500lbs	227kg / 500lbs
GRANDE	227kg / 500lbs	227kg / 500lbs
XL	284kg / 600lbs	284kg / 600lbs

Pour plus d'informations sur les dimensions des élingues, veuillez nous contacter. Pour des conseils sur l'application des élingues, visitez www.oxfordslingselector.co.uk.

Principaux Symboles

Vous trouverez les symboles suivants pour l'Oxford UltraFine Sangles.



Ce produit est un dispositif médical conforme à la directive relative aux dispositifs médicaux 2017/745.



ATTENTION, consultez les documents fournis.



Se référer aux instructions d'utilisation avant utilisation (Fond bleu).



Marque de certification indiquant la conformité aux exigences en vigueur pour les produits vendus en Grande Bretagne.



Point de contact entre le fabricant de dispositifs médicaux établi en dehors de l'Europe, les autorités nationales compétentes (ministère de la Santé) et les organismes notifiés.



Identification unique et harmonisée à l'échelle mondiale des dispositifs médicaux commercialisés et utilisés.



Indique l'entité chargée de l'importation du dispositif médical.



Marquage CE démontrant la conformité à la réglementation des dispositifs médicaux. Le marquage CE indique que le fabricant légal a évalué l'appareil et qu'il répond aux exigences générales de sécurité et de performance en vertu du MDR 2017/745.

Instructions De Lavage et Contrôles de Sécurité



Lavage en machine à 85°C.



NE PAS laver à l'eau de javel L'eau de Javel aura pour effet d'endommager et de fragiliser le matériau de la sangle, rendant cette dernière inutilisable.



Laisser sécher naturellement ou au sèche-linge à faible température.



NE PAS nettoyer à sec.



⚠ AVERTISSEMENT

La sangle peut être endommagée pendant le lavage et le séchage. Toujours vérifier l'état de la sangle avant de l'utiliser. Scannez le code QR ou [cliquez ici](#) pour obtenir des informations et des contrôles de sécurité importants sur les élingues.

Il existe d'autres sangles adaptées aux différents besoins individuels. Il est recommandé de demander conseil à un revendeur agréé avant tout achat.

Mise au rebut en fin de vie

Les sangles et accessoires connexes doivent être éliminés avec les déchets combustibles conformément aux réglementations locales et nationales en vigueur.

Introduction

Der Oxford® UltraFine Gurt mit Deluxe-Bein weist aufgeweitete Beinbereiche für einen höheren Komfort des Patienten und mehr Unterstützung auf. Das in die Beinbereiche integrierte Ripstop-Nylon mit geringem Reibungswiderstand erleichtert das Anlegen. Mit oder ohne Kopfstütze und aus verschiedenen Materialien erhältlich.

Sonderbestellungen Für Gurte

Gelegentlich werden Materialien, Maße und andere Abänderungen außerhalb der Standardspezifikationen benötigt. Bitte beachten Sie, dass abgesehen von modellspezifischen Angaben die Leitlinien für Anlegen, Waschen und Sicherheit weiterhin gelten. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Oxford Kundendienst oder direkt an Joerns Healthcare.

Erklärung zur bestimmungsgemäßen Verwendung

Ein Gurt ist eine Ausstattung zum Umsetzen und zur Handhabung, die mit einer mechanischen Hebevorrichtung verwendet wird, um den Transfer von Patienten zu erleichtern. Er besteht aus einem eigens für diesen Zweck entwickelten und ausgelegten Stoff, der unter und/oder um einen Patienten gelegt und dann am Spreizbügel/an der Halterung eines Patientenlifters befestigt wird, um den Patienten anzuheben, umzusetzen und abzusenken. Wenn die Kombination aus Gurt und Patientenlifter richtig ausgewählt und verwendet wird, ermöglicht sie ein sicheres Umlagern und die mit dem manuellen Heben von Patienten verbundenen Gefahren werden verringert.

Es liegt in der Verantwortung einer sachkundigen Person, dass vor dem Gebrauch von Gurten eine umfassende Risikoanalyse durchgeführt und der richtige Gurt, die richtige Methode zur Positionierung im Gurt und das richtige Transferverfahren für den Patienten bestimmt wird. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Oxford Fachhändler oder an Joerns Healthcare.

NUR ZUR VERWENDUNG MIT PASSIVEN PATIENTENLIFTERN.

Erwartete Lebensdauer

Die erwartete Lebensdauer eines Oxford Gurts hängt vom Gebrauch und von der Beachtung der Pflege- und Waschanleitung in diesem Benutzerhandbuch ab. Faktoren wie Waschtemperatur, Waschmittel, Häufigkeit der Benutzung und das Gewicht des Patienten wirken sich auf die Lebensdauer Ihres Gurts aus. Joerns Healthcare empfiehlt, Gurte vor jedem Gebrauch zu überprüfen, um die Sicherheit des Patienten zu gewährleisten. Ausgebleichte, zerrissene, ausgefranste oder kaputte Gurte sind gefährlich und müssen entsorgt und ausgewechselt werden. Nach LOLER (Lifting Operations and Lifting Equipment Regulations 1998) oder den jeweils anwendbaren Unfallverhütungsvorschriften müssen Gurte gründlich überprüft und als einsatzfähig genehmigt werden. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Oxford Fachhändler oder an Joerns Healthcare.

Meldung von schwerwiegenden Vorfällen

Wenn ein schwerwiegender Vorfall beim Gebrauch dieses Produkts auftritt, der sich auf den Patienten und/oder die Pflegeperson auswirkt, muss dieser dem Hersteller des Produkts oder dem autorisierten Fachhändler gemeldet werden. Sollte der Vorfall innerhalb der Europäischen Union (EU) auftreten, muss er auch die Behörde vor Ort gemeldet werden, die im jeweiligen Mitgliedstaat zuständig ist.

⚠ WARNUNG

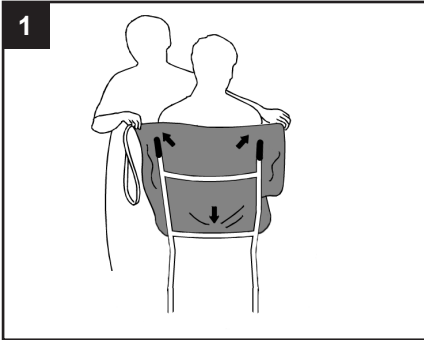
- **OXFORD EMPFIEHLT DIE VERWENDUNG VON ORIGINAL OXFORD-TEILEN.** Bespannungen und Lifts von Oxford sind frei miteinander kombinierbar. Länderspezifische Angaben zur Bespannung und Kompatibilität finden Sie im Etikett der Bespannung oder wenden Sie sich an Ihren örtlichen Händler oder an Joerns Healthcare.
- **Zum Schutz des Patienten und der Pflegeperson muss vor der Benutzung des Sitztuchs eine komplette Risikoanalyse durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass das richtige Sitztuch, die richtige Methode zur Positionierung im Sitztuch und das richtige Transferverfahren für den Patienten bestimmt wurde.**
- **Überprüfen Sie das Sitztuch und die Nähte vor jeder Benutzung. Die Verwendung von ausgebleichten, zerrissenen, eingeschnittenen, ausgefransten oder kaputten Sitztüchern ist gefährlich und könnte zu schweren Verletzungen oder zum Tod des Patienten führen.**
- **Verschlossene Sitztücher vernichten und wegwerfen. Sitztücher nicht abändern.**
- **Nie verlassen, einen Patienten unbeaufsichtigt**
- **Die maximal zulässige Tragkraft des Gurts oder des Patientenlifters nicht überschreiten.**
- **NICHT versuchen, neu zu positionieren eines Patienten durch Ziehen an den Schlaufen Schlin.**

⚠ WARNUNG - ABNEHMBARE GURTE

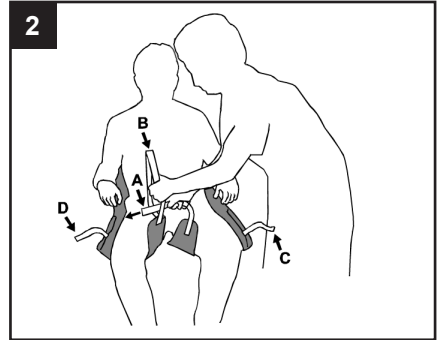
Wenn Ihr Gurt abnehmbare Gurte aufweist, ist unbedingt zu überprüfen, dass diese sicher am Gurt befestigt sind, bevor ein Patient damit gehoben wird. Die Nichtbeachtung dieser Vorgabe kann dazu führen, dass der Patient und/oder die Pflegeperson verletzt wird.

Führen Sie die Gurte einzeln durch die farblich gekennzeichnete Schlaufe am Gurt. Führen Sie den Gurt dann durch den „D“-Ring und wieder zurück. Vergewissern Sie sich, dass der Gurt fest am Gurt befestigt ist und wiederholen Sie den Vorgang für die übrigen Gurte.

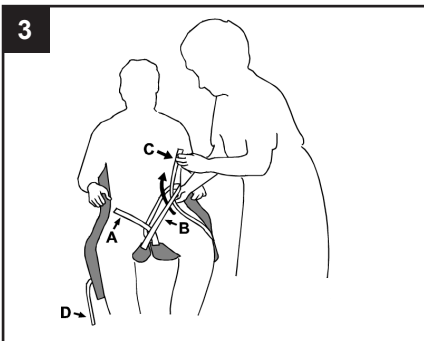
Anbringen des Gurts aus dem Sitzen



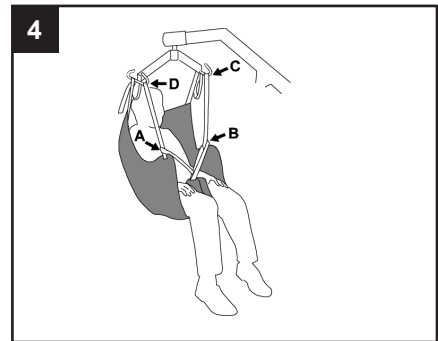
Vergewissern Sie sich, dass sich die Positionierungsgurte und das Kennzeichnungsetikett des Gurts an der Außenseite des Gurts befinden. Führen Sie den Gurt so am Rücken des Patienten entlang, dass sich die Öffnung am unteren Ende der Wirbelsäule befindet. Überprüfen Sie, dass sich der Gurt im rechten Winkel zu den Schultern befindet.



Achten Sie darauf, dass das Beinteil nicht verdreht ist und führen Sie es vorsichtig zwischen den Beinen nach oben. Wiederholen Sie diesen Vorgang mit dem anderen Bein. Führen Sie Gurt A über Kreuz durch Gurt B.



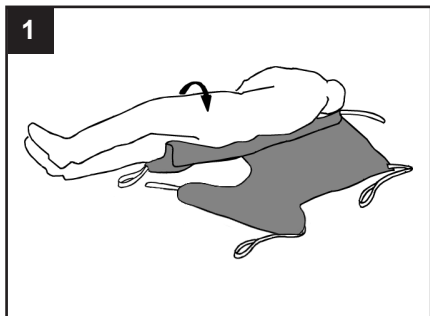
Führen Sie Gurt C nach oben durch Gurt B und wiederholen Sie das am anderen Bein mit Gurt D durch Gurt A. Überprüfen Sie, dass der Gurt glatt unter dem Patienten liegt und dass die Position bequem für ihn ist.



Bringen Sie den Patientenlifter in die richtige Position und befestigen Sie die Beingurte an den vorderen Haken des Spreizbügels. Befestigen Sie als Nächstes die Schultergurte, um eine aufrechte Sitzhaltung beizubehalten. Dabei kann sich der Patientenlifter auf den Patienten zu bewegen. Wenn Sie den Patienten wieder hinsetzen, nutzen Sie die Positionierungsgriffe, um eine sichere und bequeme Position zu erzielen.

HINWEIS: Die Positionierungsgriffe am Gurt sind nur zum Umdrehen des Patienten bestimmt und dürfen nicht zum Heben verwendet werden. 15

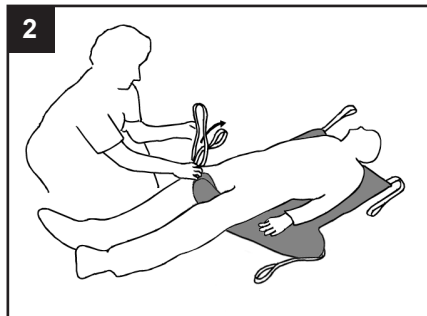
Anbringen des Gurts aus dem Liegen



Positionieren Sie den Klienten sicher auf der Schlinge und stellen Sie sicher, dass sich die Kommodenöffnung an der Basis der Wirbelsäule befindet.

HINWEIS: Für mehr Sicherheit und eine bessere Abstützung empfiehlt Joerns Healthcare, beim Anheben vom Boden eine Kopfstütze zu verwenden.

WICHTIG: ACHTEN SIE DARAUF, DASS DER KOPF DES PATIENTEN BEIM TRANSFER DIE GANZE ZEIT ABGESTÜTZT IST.



Führen Sie die Beinteile unter dem Bein hindurch und zwischen den Beinen der Patienten nach oben. Achten Sie dabei darauf, dass der Gurt bequem sitzt und nicht unter dem Oberschenkel verdreht oder geknickt ist. Konfigurieren Sie die Beingurte genauso wie für das Sitzen (3. Schritt). Befestigen Sie dann den Gurt wie beim Anlegen aus dem Sitzen am Spreizbügel (4. Schritt).

HINWEIS: Je länger die Schultergurte gehalten werden, umso weiter wird der Patient nach hinten gelehnt.

Befestigung des Kopfstützgurts



Kopfstützgurt nicht befestigt.



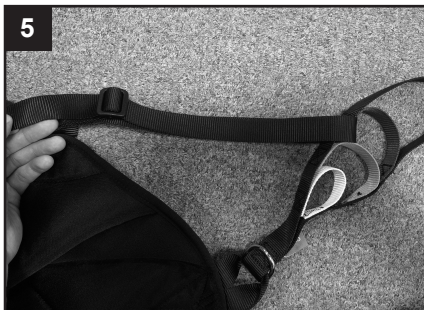
Führen Sie den Kopfstützgurt wie abgebildet durch eine der Schlaufen am Schultergurt. Es sollte dabei die Schlaufe am Schultergurt ausgewählt werden, die für einen straffen/sicheren Sitz beim Gebrauch sorgt. In diesem Beispiel wurde die blaue Schlaufe ausgewählt.



Führen Sie das Ende des Kopfstützgurts wie abgebildet durch den Kunststoffclip.



Führen Sie ihn auf der gegenüberliegenden Seite des Kunststoffclips wieder zurück.



Ziehen Sie ihn ganz durch, um ihn zu sichern und stellen Sie beim Gebrauch die Spannung nach Bedarf ein.

Technische Daten

STANDARD	BS EN ISO 10535
----------	-----------------

Größen und Höchstlast

GRÖSSE	UltraFine Deluxe Leg (Spacer)	UltraFine Lite Deluxe Leg (Super-soft)
XS	227kg / 500lbs	227kg / 500lbs
KLEIN	227kg / 500lbs	227kg / 500lbs
MITTEL	227kg / 500lbs	227kg / 500lbs
GROSS	227kg / 500lbs	227kg / 500lbs
XL	284kg / 600lbs	284kg / 600lbs

Für weitere Informationen zu den Schlingenabmessungen kontaktieren Sie uns bitte.
Anleitungen zur Anwendung von Schlingen finden Sie unter www.oxfordslingsselector.co.uk.

Wichtige Symbole

Die folgenden Symbole werden auf dem UltraFine Schlinge.



Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Medizinprodukt gemäß der EU-Verordnung 2017/745 über Medizinprodukte.



ACHTUNG, siehe die beigefügten Unterlagen.



Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung (Blauer Hintergrund).



Diese Kennzeichnung zeigt die Konformität mit den anwendbaren Anforderungen für Produkte an, die in Großbritannien verkauft werden.



Eine Kontaktstelle zwischen dem außerhalb Europas ansässigen Hersteller des Medizinprodukts, den zuständigen nationalen Behörden Gesundheitsministerium) und den benannten Stellen.



Das UDI-System (Unique Device Identification – UDI) soll für eine einzige, weltweit harmonisierte Identifizierung von Medizinprodukten über den gesamten Vertriebsweg und Einsatz hinweg sorgen.



Zeigt das Unternehmen an, das das Medizinprodukt in die Region einführt.



CE-Kennzeichnung zum Nachweis der Einhaltung der Medizinproduktevorschriften. Die CE-Kennzeichnung zeigt an, dass der gesetzliche Hersteller das Gerät bewertet hat und dass es die allgemeinen Sicherheits- und Leistungsanforderungen gemäß MDR 2017/745 erfüllt.

Waschanweisungen und Sicherheitsüberprüfung



Bei 85°C in der Maschine waschen.



NICHT mit Bleichmittel waschen. Bleichmittel beschädigen das Gurtmaterial so, dass es nicht mehr verwendet werden kann.



Auf niedriger Stufe im Wäschetrockner, an der Luft oder bei sehr niedriger Temperatur trocknen.



NICHT für den Trockner geeignet.



⚠️ WARNUNG

Gurte können beim Waschen und Trocknen beschädigt werden und sollten vor jedem Gebrauch sorgfältig überprüft werden. Scannen Sie den QR-Code oder [klicken Sie hier](#), um wichtige Sicherheitsüberprüfungen und Informationen für Schlingen zu erhalten.

BITTE BEACHTEN SIE: Zusätzliche Gurte für individuelle Bedürfnisse sind erhältlich. Wir empfehlen, dass Sie sich vor dem Kauf oder der Verwendung immer von ausgebildetem Klinikpersonal, einem autorisierten Oxford Fachhändler oder von Joerns Healthcare beraten lassen.

Entsorgung am Ende der Lebensdauer

Gurte und dazugehörige Materialien und Zubehör sind gemäß den vor Ort oder landesweit geltenden Vorschriften als brennbare Abfälle zu sortieren.

Introducción

La eslinga Oxford® UltraFine Deluxe Leg incorpora dos secciones acampanadas para las piernas a fin de ofrecer mayor confort y apoyo al paciente. El nylon integrado de baja fricción y antidesgarros en las secciones de las piernas garantiza mayor facilidad de uso. Disponible con o sin soporte para la cabeza y varias de opciones de material.

Pedidos Especiales de Arnese

Existen determinadas ocasiones en las que se requiere el uso de material, dimensiones y otros factores diferentes de la especificación estándar. Tenga en cuenta que, al margen de cualquier referencia específica de modelo, debe seguir respetando las directrices de montaje, limpieza y seguridad. Por cualquier consulta, póngase en contacto con su representante autorizado de servicio de Oxford o directamente con Joerns Healthcare.

Declaración de uso previsto

Un arnés es una pieza en movimiento y forma parte del equipo de manipulación que se utiliza con un elevador mecánico para facilitar el traslado de un paciente. Se compone de un trozo de tela especialmente diseñado y construido que se coloca por debajo o alrededor de un paciente antes de acoplarlo a la barra separadora o la base de soporte de un elevador para levantar, transferir o descender al paciente. La selección y uso correctos del arnés y combinación de piezas de elevación brindan una transferencia más segura y reducen los riesgos asociados a la manipulación manual.

Una persona competente y responsable debe llevar a cabo una evaluación minuciosa de los riesgos antes de usar cualquier arnés, para asegurarse de que la elección, el método de posicionamiento en el arnés y el procedimiento de transferencia se hayan calculado correctamente para el paciente en cuestión. Para obtener más información, póngase en contacto con su proveedor de servicios autorizado de Oxford o Joerns Healthcare.

SOLAMENTE PARA USO CON ELEVADORES PASIVOS.

Vida útil estipulada previa al mantenimiento

La vida útil estipulada de un arnés Oxford variará dependiendo del uso y del cuidado que le brinde, y del seguimiento de las instrucciones de lavado presentes en la guía del usuario. Otros factores, como la temperatura del lavado, los detergentes, la frecuencia de uso y el peso del paciente tendrán un impacto en la vida útil del arnés. Joerns Healthcare recomienda revisar los arneses cada vez que vaya a usarlos para garantizar la seguridad del paciente. Si los arneses se encuentran descoloridos, rotos, cortados o rasgados ya no son elementos seguros, por lo que debe desecharlos y sustituirlos de inmediato. Es un requisito de LOLER (Regulaciones sobre operaciones para levantar pacientes y equipos de elevación de 1998) que los arneses se sometan a una revisión y aprobación completas. Para obtener más información, póngase en contacto con su proveedor de servicios autorizado de Oxford o Joerns Healthcare.

Notificación de incidentes graves

En caso de que se produzca un incidente grave durante el uso de este producto, que afecte al paciente y/o al proveedor de cuidados, debe comunicarse con el fabricante del producto o el distribuidor autorizado. Si el incidente se produce dentro de la Unión Europea (UE), también se debe informar a la autoridad local competente del Estado miembro.

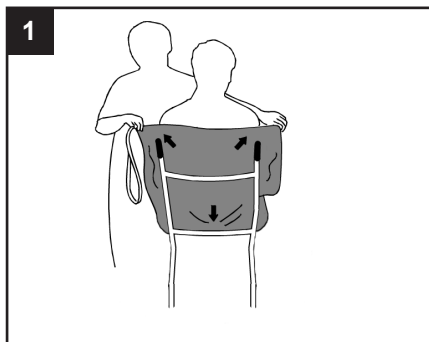
ADVERTENCIA

- **OXFORD RECOMIENDA UTILIZAR PRODUCTOS AUTÉNTICOS OXFORD.** Los sistemas Oxford de arneses y elevación tienen un diseño que los hace compatibles entre sí. Para obtener información y consejos específicos acerca del uso y compatibilidad de los arneses, consulte la etiqueta del arnés, o bien comuníquese con su distribuidor local de mercado o con Joerns Healthcare.
- **Por la seguridad del paciente y del proveedor de cuidados, antes de utilizar cualquier arnés, se debe llevar a cabo una evaluación exhaustiva de riesgo para comprobar la determinación de la elección correcta de arnés, el método de posicionamiento en el mismo y el procedimiento de transferencia para el paciente.**
- **Antes de cada utilización, INSPECCIONE el arnés y las costuras.** La utilización de arneses descoloridos, rasgados, cortados, deshilachados o rotos es insegura y podría ocasionar lesiones severas e inclusive la muerte del paciente.
- **NO altere los arneses. Deseche o destruya los arneses desgastados.**
- **NO deje NUNCA un paciente desatendido.**
- **NO exceda la capacidad estipulada para la eslinga o el elevador.**
- **NO intente modificar la posición del paciente tirando de las presillas del arnés.**

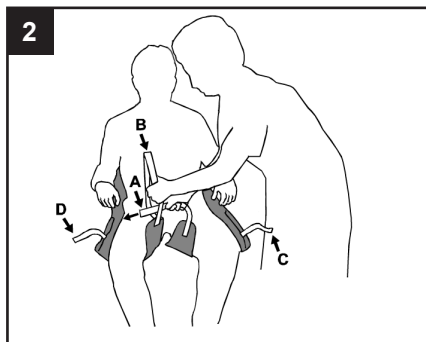
⚠ ADVERTENCIA: CORREAS DE ESLINGA DESMONTABLES

Si la eslinga tiene correas desmontables, resulta fundamental asegurarse de que están correctamente acopladas a la eslinga antes de levantar al paciente. De lo contrario, podrían producirse lesiones severas al paciente y/o al proveedor de cuidados.

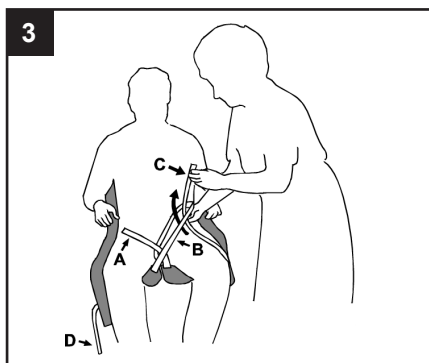
Pase cada correa por el lazo correspondiente de color de la eslinga. A continuación, pase la correa por el anillo en 'D' y tire de ella hacia atrás sobre sí misma. Asegúrese de que la correa esté correctamente acoplada a la eslinga y repita el procedimiento con el resto de las correas.

Colocación del arnés desde una posición de sentado

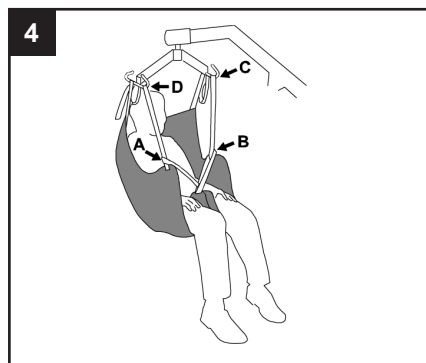
Asegúrese de que las correas de posicionamiento y la etiqueta de identificación estén en la parte exterior de la eslinga. Introduzca la eslinga por la parte posterior del paciente y deje la abertura en la base de la columna vertebral. Compruebe que la eslinga esté derecha a la altura de los hombros.



Verifique que la sección de la pierna no esté torcida y, a continuación, pásela con cuidado por debajo y entre las piernas del paciente. Repita el mismo proceso con la otra pierna. Cruce correa A por la correa B.



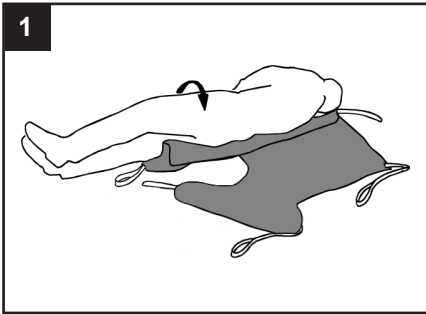
Pase la correa C hacia arriba a través de la correa B y luego repita para la otra pierna usando la correa D a través de la correa A. Asegúrese de que el material de la eslinga esté totalmente aplanado bajo el paciente, y que la posición se sienta cómoda.



Coloque el elevador en posición y acople las correas de sujeción de piernas para que coincidan con los ganchos delanteros del separador. A continuación, fije las correas para los hombros para mantener una posición vertical sentada. Al hacer esto, puede que el elevador se mueva hacia el paciente. Al volver a sentar el usuario, utilice las empuñaduras de posicionamiento del arnés para ayudar a lograr una posición segura y confortable.

NOTA: Las empuñaduras de posicionamiento del arnés están diseñadas solo para hacer girar el paciente y no deben ser utilizadas para la elevación. 21

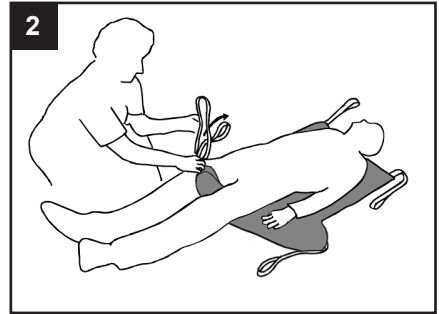
Colocación del arnés desde una posición de acostado



Coloque de manera segura al cliente en la eslinga, asegurándose de que la abertura del inodoro esté en la base de la columna vertebral.

NOTA: Para una mayor seguridad y apoyo, Joerns Healthcare recomienda el uso de un soporte para la cabeza cuando se levanta al usuario del suelo.

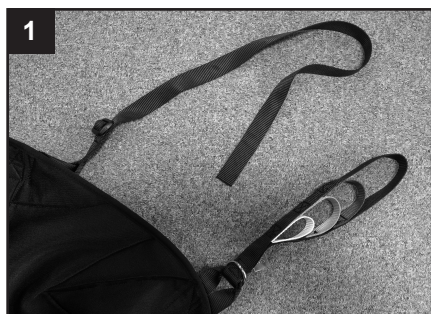
IMPORTANTE: VERIFIQUE QUE LA CABEZA DEL PACIENTE ESTÉ SOSTENIDA EN TODO MOMENTO DURANTE EL TRASLADO.



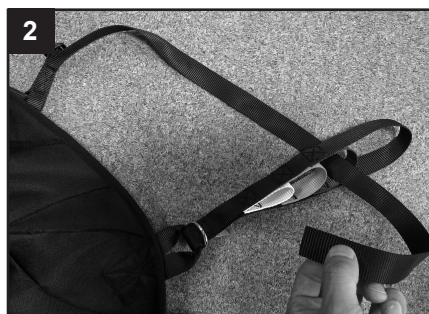
Con cuidado, pase la sección para las piernas por debajo y hacia arriba, entre las piernas del paciente, verificando que el arnés se encuentra en una posición cómoda y no torcido o doblado debajo del muslo. Configure las correas de pierna de la misma manera que con la posición sentada (paso 3). A continuación, proceda a fijar la eslinga a la barra separadora de la misma manera que con la posición sentada (paso 4).

NOTA: Cuanto más largas queden acopladas las correas de sujeción de hombros, más reclinado quedará el paciente

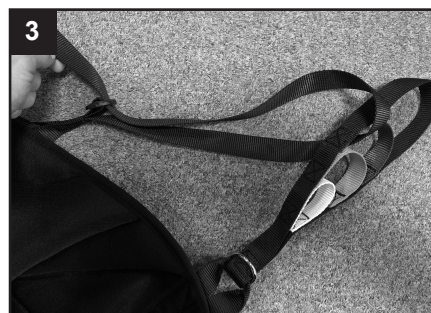
Fijación de la correa de soporte de la cabeza



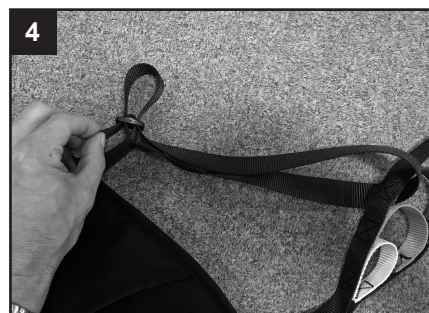
Correa de soporte de la cabeza sin montar.



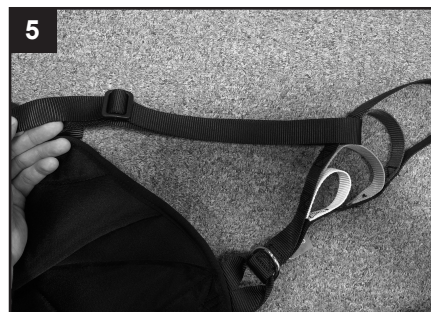
Pase la correa de soporte de la cabeza por un lazo en la correa del hombro, como se muestra. Se recomienda que el lazo elegido en la correa del hombro sea el que esté en uso para garantizar un ajuste seguro durante la utilización. En este ejemplo se ha seleccionado el color azul.



Pase el extremo de la correa de soporte de la cabeza de abajo hacia arriba, a través del clip de plástico, como se muestra.



Páselo una vez más por el lado opuesto del clip de plástico.



Tire de la correa para asegurar y ajustar la tensión según sea necesario durante el uso.

Especificaciones Técnicas

NORMA	BS EN ISO 10535
-------	-----------------

Talles y carga de trabajo segura

TAMAÑO	UltraFine Deluxe Leg (Spacer)	UltraFine Lite Deluxe Leg (Super-soft)
XS	227kg / 500lbs	227kg / 500lbs
PEQUEÑO	227kg / 500lbs	227kg / 500lbs
MEDIANO	227kg / 500lbs	227kg / 500lbs
GRANDE	227kg / 500lbs	227kg / 500lbs
XL	284kg / 600lbs	284kg / 600lbs

Para obtener más información sobre las dimensiones de la eslinga, contáctenos. Para obtener orientación sobre la aplicación de eslingas, visite www.oxfordslingslector.co.uk.

Explicación De Los Símbolos

Los siguientes signos se utilizan en el Oxford UltraFine Eslinga.



Este producto es un Dispositivo Médico de acuerdo con la Ordenanza de Dispositivos Médicos de la UE 2017/745.



ATENCIÓN: consulte los documentos adjuntos.



Consulte las instrucciones del usuario antes de usar (Fondo azul).



Marca de certificación que indica la conformidad con los requisitos aplicables a los productos vendidos en Gran Bretaña.



Punto de contacto entre el fabricante de productos sanitarios no europeos, las autoridades nacionales competentes (Ministerio de Sanidad) y los organismos notificados.



Una identificación única para el producto destinada a proporcionar una identificación positiva única y armonizada a nivel mundial para todos los productos sanitarios a través de su distribución y uso.



Indica la entidad que importa el producto sanitario a la localidad.



Marcado CE que demuestra el cumplimiento de las normas sobre dispositivos médicos. La marca CE indica que el fabricante legal ha evaluado el dispositivo y que cumple con los requisitos generales de seguridad y rendimiento del MDR 2017/745.

Instrucciones de lavado y controles de seguridad



Lavar a máquina a 85°C.



NO lavar con lejía El uso de lejía dañará el material del arnés y lo dejará no apto para la utilización.



Centrifugue en frío, cuelgue para secar o seque a máquina a muy baja temperatura.



NO lavar en seco.



⚠ ADVERTENCIA

Los arneses pueden sufrir daños durante el lavado y secado, por lo tanto, debe revisarlos cuidadosamente antes de cada uso. Escanee el código QR o [haga clic aquí](#) para obtener información y verificaciones importantes de seguridad de la eslinga.

TENGA EN CUENTA QUE: Contamos con una amplia gama de arneses que se ajustan a las necesidades de cada individuo. Le aconsejamos siempre buscar el asesoramiento de un especialista médico, distribuidor autorizado de Oxford o Joerns Healthcare antes de adquirir o el usar el producto.

Eliminación al final de la vida útil

Los arneses y accesorios de material asociados deben clasificarse como residuos combustibles de acuerdo con las normativas locales o nacionales.

Introduction

De Oxford® UltraFine Deluxe Leg tilband beschikt over uitwaaierende beenstukken voor verhoogd comfort en extra ondersteuning van de patiënt. In het materiaal verwerkt rip-stop nylon met een lage wrijvingscoëfficiënt zorgt voor een gemakkelijke toepassing. Leverbaar met en zonder hoofdondersteuning en een keuze uit diverse materialen.

Speciale bestellingen Tilbanden

Soms wordt verzocht om tilbanden te vervaardigen die afwijken van de standaardspecificaties qua materiaal, maten of overige kenmerken. Wees erop bedacht dat naast aanbevelingen die specifiek voor bepaalde modellen gelden, richtlijnen betreffende bevestiging, reiniging en veiligheid van toepassing blijven. Neem bij twijfel altijd contact op met uw erkende Oxford dealer, of rechtstreeks met Joerns Healthcare.

Verklaring van bedoeld gebruik

Een 'sling' is een onderdeel van een bewegend apparaat dat wordt gebruikt met een mechanische lift om de verplaatsing van een patiënt mogelijk te maken. Het bevat een speciaal ontworpen en gefabriceerd stuk materiaal dat onder en/of rond een patiënt wordt geplaatst voordat het aan het juk (spreidstang) of de wieg van een lift wordt bevestigd, om een patiënt op te tillen, te verplaatsen of omlaag te brengen. Wanneer de juiste keuze wordt gemaakt en de sling en lift correct worden gebruikt, biedt deze combinatie een veilige manier om een patiënt te verplaatsen en worden de risico's die samenhangen met handmatige verplaatsing verminderd.

Er moet een zorgvuldige risicobeoordeling worden uitgevoerd door een deskundig persoon voordat de sling wordt gebruikt. Deze persoon is verantwoordelijk voor de controle of de keuze van de sling en de manier waarop deze wordt geplaatst en gebruikt voor de verplaatsing, op de juiste wijze is bepaald voor de patiënt. Voor verdere begeleiding kunt u contact opnemen met uw erkende Oxford serviceaanbieder of Joerns Healthcare.

UITSLUITEND VOOR GEBRUIK IN COMBINATIE MET PASSIEVE LIFTEN.

Verwachte levensduur

De verwachte levensduur van een Oxford sling hangt af van het gebruik en de mate waarin de onderhouds- en wasvoorschriften worden opgevolgd die in de gebruikershandleiding worden gegeven. De levensduur van de sling wordt beïnvloed door factoren zoals de temperatuur waarop en het wasmiddel waarmee wordt gewassen, de frequentie van het gebruik en het gewicht van de patiënt. Joerns Healthcare adviseert de sling voor ieder gebruik te controleren om de veiligheid van de patiënt te waarborgen. Verbleekte, gescheurde, gerafelde of kapotte slings zijn onveilig en moeten worden weggegooid en vervangen. Het is een vereiste volgens de Britse 'Lifting Operations and Lifting Equipment Regulations 1998' (LOLER, Regelgeving inzake Gebruik en Liftapparatuur) dat slings grondig worden gecontroleerd en geschikt worden verklaard voor gebruik. Voor meer advies kunt u contact opnemen met uw erkende Oxford serviceaanbieder of Joerns Healthcare.

Melden van ernstige incidenten

Wanneer tijdens gebruik van dit product een ernstig incident heeft plaatsgevonden, waarbij de patiënt en/of zorgverlener betrokken was/waren, moet dit aan de fabrikant van het product of de erkende distributeur worden gemeld. Indien dit incident heeft plaatsgevonden binnen de Europese Unie (EU), moet het ook aan de bevoegde autoriteit binnen de lidstaat worden gemeld.

A WAARSCHUWING

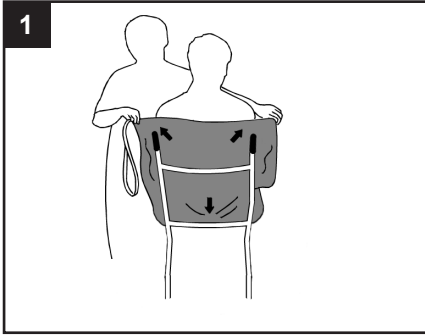
- **JOERNS ADVISEERT HET GEBRUIK VAN ORIGINELE OXFORD ONDERDELEN.** Oxford tilbanden en liftproducten zijn zodanig ontworpen dat ze met elkaar kunnen worden gecombineerd. Voor landspecifieke richtsnoeren betreffende het gebruik van sling en de combineerbaarheid, wordt verwezen naar het label in de tillift, of u kunt contact opnemen met uw distributeur of Joerns Healthcare.
- Met het oog op de veiligheid van de patiënt en verzorger: voor gebruik van een tilband moet er een volledige risicobeoordeling worden uitgevoerd om te waarborgen dat de juiste tilband en positioneringsmethode hiervoor is gekozen, en dat de voor de patiënt juiste procedure voor de transfer is bepaald.
- Controleer de tilband en het stiksel voor elk gebruik. Het gebruik van verkleurde, afgeknipte, gescheurde, rafelige of kapotte tilbanden is onveilig en kan leiden tot ernstig letsel of overlijden van de patiënt.
- Verander niets aan de tilbanden. Vernietig versleten tilbanden en gooi ze weg.
- Laat een patiënt nooit zonder toezicht achter.
- Overschrijd nooit het nominaal vermogen van de tilband of lift.
- **PROBEER NOOIT** een patiënt in een andere positie te plaatsen door aan de lussen van de tilband te trekken.

⚠ WAARSCHUWING – AFNEEMBARE BANDEN

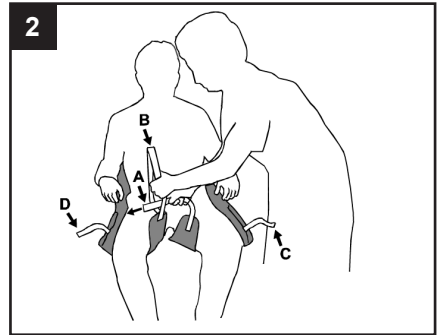
Als uw tilband over afneembare banden beschikt, is het van essentieel belang dat ze veilig aan de tilband worden bevestigd voordat een patiënt wordt opgetild. Als u dit nalaat, kan dit leiden tot persoonlijk letsel bij de patiënt en/of verzorger.

Haal iedere afzonderlijke band door de met kleur gemerkte lus op de tilband. Haal de band vervolgens door de D-ring en trek hem terug in de richting van de band zelf. Controleer of de band stevig en veilig aan de tilband vastzit en herhaal de handeling voor de andere banden.

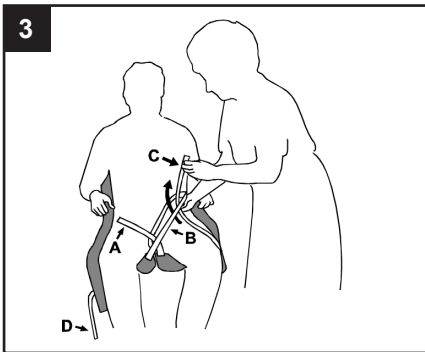
Aanbrengen van de tilband bij een patiënt in zittende positie



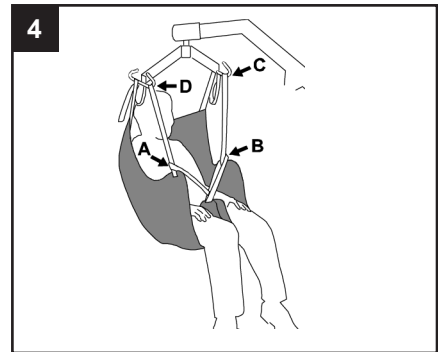
Controleer of de positioneringsbanden en het identificatielabel van de tilband aan de buitenkant van de tilband zitten. Leg de tilband over de rug van de patiënt met de opening aan de onderkant van de ruggengraat. Controleer of de tilband recht over de schouders ligt.



Zorg ervoor dat het beenstuk niet is gedraaid en leg het voorzichtig onder een van de benen van de patiënt. Herhaal deze procedure voor het andere been. Haal band A door band B.



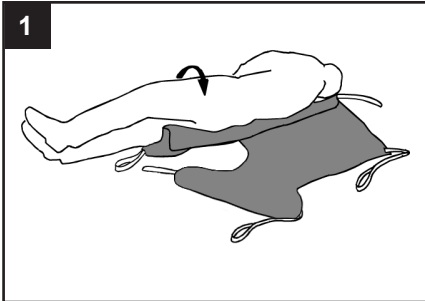
Haal band C door band B en haal voor het andere been band D door band A. Controleer of de tilband glad onder de patiënt ligt en of de positie comfortabel is voor de patiënt.



Plaats de lift in positie en bevestig de beenbanden aan de haken op de voorzijde van het tiljuk. Bevestig vervolgens de schouderbanden om een rechtop zittende positie te behouden. De lift mag naar de patiënt toe bewegen terwijl u dit doet. Wanneer de patiënt in een andere, zittende positie wordt geplaatst, kunnen de handvatten van de tilband worden gebruikt om een veilige en comfortabele positie te verkrijgen.

OPMERKING: De handvatten aan de tilband zijn uitsluitend ontworpen om een patiënt te draaien en mogen niet worden gebruikt om te tillen.

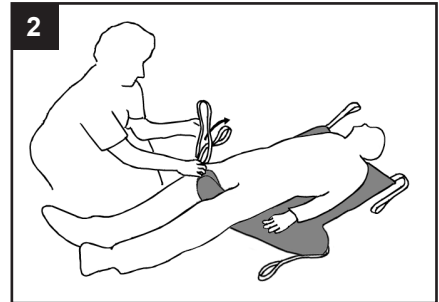
Aanbrengen van de tilband bij een patiënt in liggende positie



Plaats de cliënt veilig op de tilband en zorg ervoor dat de commode-opening zich aan de basis van de wervelkolom bevindt.

OPMERKING: Wanneer een patiënt vanaf de vloer wordt getild, adviseert Joerns Healthcare het gebruik van een hoofdsteen voor extra veiligheid en ondersteuning.

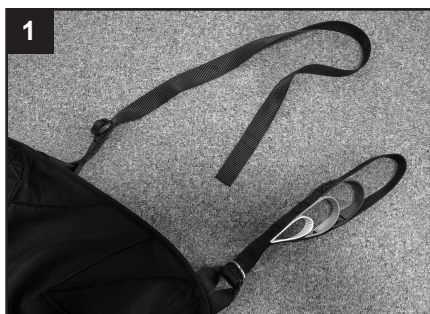
BELANGRIJK: ZORG ERVOOR DAT HET HOOFD VAN DE PATIËNT TIJDENS EEN TRANSFER ALTIJD WORDT ONDERSTEUND.



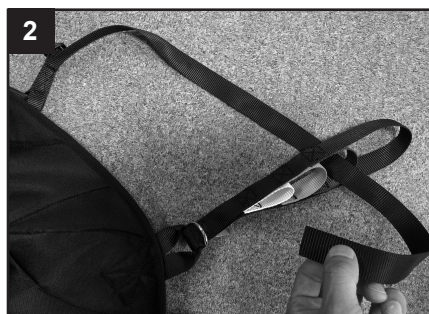
Leg de beenstukken voorzichtig onder en tussen de benen van de patiënt. Zorg ervoor dat de patiënt comfortabel op de tilband ligt en deze niet onder de dijbenen gedraaid of gevouwen is. Breng de beenbanden op dezelfde wijze aan als bij een patiënt in zittende positie (stap 3). Bevestig de tilband vervolgens op dezelfde wijze aan het tiljuk als bij een patiënt in zittende positie (stap 4).

OPMERKING: Hoe langer u de schouderbanden laat, hoe meer de patiënt achterover hangt.

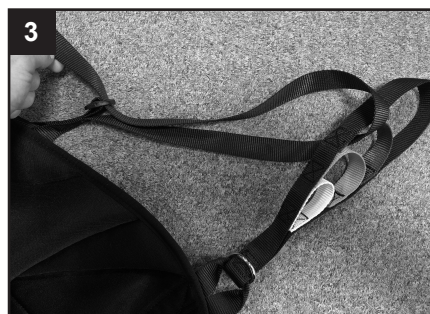
Bevestiging van de hoofdsteunriem



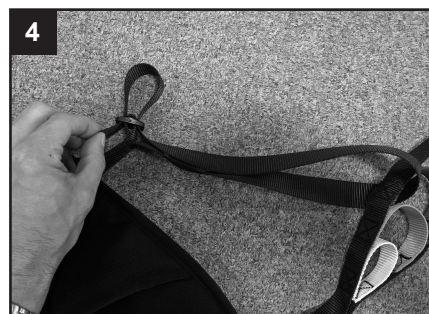
De band van de hoofdondersteuning is nu bevestigd.



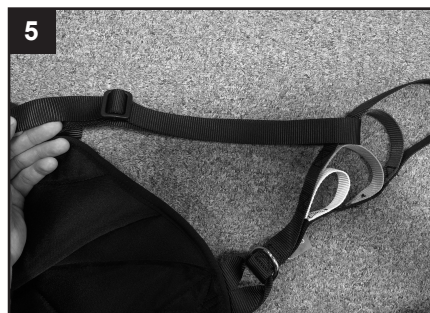
Leid de band van de hoofdondersteuning door een lus van de schouderband, zoals in de afbeelding wordt getoond. In de ideale situatie is de gekozen lus op de schouderband de band die tijdens gebruik wordt gebruikt om een nauw omspannende/veilige pasvorm te garanderen. In dit voorbeeld is voor blauw gekozen.



Steek het uiteinde van de band van de hoofdsteun door de plastic clip, zoals in de afbeelding wordt getoond.



Steek het uiteinde terug via de tegenovergestelde kant van de plastic clip.



Trek de band er verder doorheen om er zeker van te zijn dat de band vast zit, en pas, als het nodig is, tijdens gebruik de spanning aan.

Technische specificaties

STANDAARD	BS EN ISO 10535
-----------	-----------------

Maatvoering & Veilige belasting

MAAT	UltraFine Deluxe Leg (Spacer)	UltraFine Lite Deluxe Leg (Super-soft)
XS	227kg / 500lbs	227kg / 500lbs
SMALL	227kg / 500lbs	227kg / 500lbs
MEDIUM	227kg / 500lbs	227kg / 500lbs
LARGE	227kg / 500lbs	227kg / 500lbs
XL	284kg / 600lbs	284kg / 600lbs

Neem voor meer informatie over de maatvoering van tilbanden contact met ons op. Voor richtlijnen betreffende de toepassing van tilbanden verwijzen we naar www.oxfordslingsselector.co.uk

Belangrijkste symbolen

Op de Oxford UltraFine tilband worden de volgende symbolen gebruikt:



Dit product is een medisch hulpmiddel in overeenstemming met de EU-verordening Medische hulpmiddelen 2017/745.



LET OP, raadpleeg meegeleverde documenten.



Raadpleeg de gebruikersinstructies voor gebruik. (Blauwe achtergrond).



Certificeringskeurmerk dat aangeeft dat wordt voldaan aan de toepasselijke eisen voor producten die in Groot-Brittannië worden verkocht.



Een contactpunt tussen de niet-Europese fabrikant van medische hulpmiddelen, de nationale bevoegde autoriteiten (ministerie van Volksgezondheid) en de aangemelde (keuring)instanties.



Een uniek identificatienummer dat is bedoeld om een enkele, mondiaal eharmoniseerde, positieve identificatie van medische apparatuur tijdens distributie en gebruik te bieden.



Geeft aan door welke entiteit het medische hulpmiddel in het betreffende land wordt geïmporteerd.



CE-markering die aantoont dat wordt voldaan aan de voorschriften voor medische hulpmiddelen. De CE-markering geeft aan dat de wettelijke fabrikant het apparaat heeft beoordeeld en dat het voldoet aan de algemene veiligheids- en prestatie-eisen onder de MDR 2017/745.

Wasinstructies & Veiligheidscontroles



Machinewasbaar op 85°C.



GEEN bleekmiddel gebruiken bij het wassen. Bleekmiddel beschadigt het materiaal van de tilband en maakt deze onveilig voor gebruik.



Drogen aan de lucht, of op lage temperatuur (koud) in de droogtrommel.



NIET chemisch reinigen.



⚠ WAARSCHUWING

Tijdens het wassen en drogen kunnen tilbanden beschadigd raken. Ze moeten daarom voor ieder gebruik steeds zorgvuldig worden gecontroleerd. Scan de QR-CODE of [klik hier](#) voor belangrijke veiligheidscontroles en informatie betreffende de tilband.

MERK OP: Er zijn meer types tilbanden leverbaar om aan de individuele behoeften van patiënten te voldoen. We adviseren altijd om voor aankoop of gebruik een hiertoe opgeleide arts, erkende Oxford distributeur of Joerns Healthcare te raadplegen.

Afvalverwerking

Tilbanden en gerelateerde accessoires moeten volgens lokale of nationale regelgeving als brandbaar afval worden gesorteerd.

